

GAZETA TRANSILVANIEI.

Gazet'a ese de 2 ori: Mercurea si Duminec'a, Foi'a, candu concedu ajutoriale. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl., pe $\frac{1}{4}$ 3 fl. v. a. Tieri esterne 16 fl. v. a. pe unu anu seu 3 galbini mon. sunatòria.

Anulu XXXII.

Se prenumera la postele c. r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacs'a timbrala a 30 cr. de fiscata publicare.

Nr. 90.

Brasovu 4 Decembrie 22 Novembre

1869.

MONARCHIA AUSTRO-UNGARICA.

Transilvania.

Brasovu 3 Decembrie.

Ne a dorut pana in adunculu sufletului, candu amu citit respunsele ministrilor la interpellatiunile d. dep. A. Romanu in caus'a victimelor celor 300 romani tofaleni; si dorerea ne e cu atatu mai mare, cu catu ca din acele respunse, nu numai noi, dar' si chiaru scriitori ecuitabili maghiari deducu, ca ur'a nationale imbraciosiata cu aperarea intereselor aristocratice e motorulu tractarei si sorgintea faptelor si in caus'a tofalenilor. Unde este batujocuritu principiulu egalitatii, mai multu, decatu acolo, unde se facu alegeri de persoane si de nationalitate, si unde se cauta tota oca-siunea a stórcé si din cele mai umanitarie si mai compatimitórie simtiamente, totu numai preteste de a invinui, de a prepune lealitatea si de a calumnia patriotismulu celu adeveratu, spre a aflá o perdea, sub care se-si escusé inaintea lumiei tractarea si ne-pasarea de victimele intereselor unuia din sirulu celor dela potere. Guvernulu n'a aflatu de lipsa a pune la cale mesure, ca cei scosi in drumu in timpu spre érna se nu cada prada elementelor. Nu cumva din caua, ca esposesionatii se fia siliti a contractá cu br. Apor, ca se se lapede de proprietatea avuta si se faca pe Apor proprietariu pe mosi'a loru, er' ei se i remana sierbitori? Ba nu, ca-ce tofalenii au capatatu bani. Dar', déca nu capatá, cum s'ar fi escusatu nepasarea celor dela potere?!

Dar' se vorbimu cu gur'a unui corespondinte omenosu din Pest'a 25 Nov. in „M. Polg.“ despre aceste respunse, care intre altele scrie: Ministrul de interne Rajner a propus pre scurtu decursulu procesului, se intielege de sene, ca cu retacerile de lipsa d. e. despre mandatulu celu neomenosu alu dulaului, care a amenintiatu cu focu si deardere pre nenorocitii, déca nu se voru duce in 24 óre din drumu. „Dv. acolo sciti mai bine decursulu decatu eu aici si lu puteti mai bine si refrange.“ Vorbindu despre celea dice de ministru, ca nu intielege, cum cei aruncati in drumu locuiesc diu'a in corturi si nöpte dormu in casele loru, ca-ce casele suntu golite de tote mobilele si de paturi si apoi totusi se fia siliti preste di a locu in corturi? Cu atatu mai pucinu se pote acésta intielege din descoperirea ministrului de justitia, cumca nu s'au lasatu fora coperisui, fiinduca le este concesu din gratia se locuésca preste érna in case. „In adeveru nefericiti suntu ministrii: ei nu -si contradicu numai siesi, ci si altora.“

In respunsulu lui Rajner catra fine se luă aeru de barbatu de statu, candu dintre multele date pomenite, care inse afia cu scopu a le retacé, impartasiesc unulu camerei si acesta e: „Cumca intre esposesionati (ho! ho! kidobodtak) s'au impartit 200 napoleondori, din cari au venit pe persóna (hol az exja arithmetikája? Csak családonként telik, adica unde e computulu Ecs. Sale? Numai pe familia se vine atata) cate 70 fl. in numele unui regim stranu si, fiinduca dupa constelatiunile nostre europene (apasatu) asta e imposibile, s'a ordonat incusitiunea.“ Atata si nu mai multu e posnit'a colorare a fetului de barbatu de statu, care i concedea a prognosticá agitatiune romana? Incusitiune! Si pentruce? Ca-ci dora a ajutorá pe cei

lipsiti e detori'a fiacaruia (ceea ce documentéza consemnatiunile foiloru despre indurarea daruitorilor), dar' e indoita obligatiune pentru membrii aceleasi natiuni. Cumca nu s'au publicatu prin redactiunea lui „Buda-Pesti-Közl.“ ofertele, asta inca nu e desculu temeiul pentru ecsecutiune. Ori dora guvernulu maghiaru privesce binefacerea de infamia si pentru aceea scocioresce si cercetéza, care e cu limb'a proleta? Ori dora opresce dreptulu internationalu, ca regimele se aline miseri'a supusilor straini? Istori'a acestoru napoleondori investigabili e ca si cas'a badii Bernátu Gazsi, cea cu doué caturi, care s'a diditu dintr'o caramida cu o piscatura de tientariu.“

Aceste le citim in „M. P.“ Nr. 141 esite din anima necorupta in simtiulu de umanitate si ecuitabilitate. —

Aparatoriulu intereselor aristocratice si ale politicei eschisivu maghiare, marele adurmecatoriu de visuri si fabricatoriu de agitatiuni si de Daco-Romania „K. K.“ vorbesce pro domo sua despre respunsurile min. publice, inse si acele trase pe calapodulu propriu, éca i judecat'a: „Responsul a fostu otarit u si adecuatu, din acela s'a vediutu, cumca datele d. A. Romanu suntu false (?), cumca min. de interne, catu numai a pututu (?!), a confaptuitu (?) ca sórtea geleriloru, cari prin buitogatarea de advocatu se au bagatu in nevoia. Se li se inlesnéscá (?) fara ca se se impedece cursulu administratiunei justitiei; dar' si aceea s'a constatatu, cumca pe nenorocitii tofaleni si acum a buitogatéza si ii agitéza inca si cu daruri banesci, caror daruri banesci le dau sorginte suspecta chiaru agitatorii. —

A. Romanu n'a avutu curagiu a ascultá respunsulu pana in capatu si s'a departat din sala, si candu ar' fi pututu in sensulu ordinei casei se se dechiare nu s'a aflatu nicairi, unii din stang'a estrema provocanduse la cavalerescad'a min. de interne au urgitatu, ca A. Romanu se se dechiare de alta data, dar' candu min. a constatatu, ca asta a vrutu se faca, dar' A. Romanu de odata s'a departat, atunci si ómenii din stang'a estrema au amunitu si cas'a a luatu spre scientia respunsulu ministrului. etc.

Din abundant'a animei vorbesce pén'a si din fructe se cunoscé pomulu. Corbu la corbu nu scót ochii. Apoi in altu articolu tiene de reu pe „M. Polg.“, pentruca si a deschis colónele acestei cause, aruncandui, ca agitéza in contra intereselor si in contra legilor maghiare si inca cu agitari de nationalitate, indreptate in contra natiunei maghiare, din lipsa de politica, dice, ca au fostu instrumentu fara voia in manile altora si asia a facutu pasi smintiti de o nematuritate politica si nici acum nu vré a se intórce dela calea cea daunatiósa intereselor natiunei.

Noi cu recunoscintia si cu deplina apretiare intempinamu cele scrise de „M. Polg.“, cari dovedesc o maturitate politica cu prospecte de a indeptá cele ce le derima politic'a lui „K. K.“ —

— (Lumea honvediloru.) „Dela 1848/9 astadi vedi orasiliu nostru antaia data corpu de honvedu“, scrie in „K. K.“ unu corespondinte din Turd'a 15 Nov., ca cum ar' dorí, ca se se mai intórce anulu 1848/9 cu honvedii de atunci. Adica se impartira aparatori de patria din despartiementulu ecsercitatu in Clusiu pentru instruirea in mai

multe parti din Ardélu, din cari au venit si pentru Turd'a unulu, si magistratulu orasiliu dimpreuna cu oficialii comitatului si cu mai multi orasiani grabira pe intrecute a ii primi, si sosindu le facura 2 banchete de cate 180 de fetiori cu toaste de totu feliulu; apoi a 2-a di petrecuta despartimentele, care mergea catra M. Osiorheiu si catra Brasovu intonandu imnulu maghiaru. Corespondintele inchia, ca diu'a acésta de bucuria nu o voru uitá asia lesne, pentruca a vediutu realizata voint'a cea mai dorita a natiunei. Intocma si inca cu mai mare eclatu fu primitu despartimentulu ce merse la Alb'a Iulia de catra preotimea si cetatienimea de acolo, cu flamuri, banchete si descarcari de pive. In 24 sosira si in Sibiu honvedii destinati pentru ecsercitarea Sibiienilor si a Brasiovenilor si magistratul ii onorà cu diurnele pe 3 dile gratis. In Reginu inca merse altu despartimentu si petutindenea, unde se afia comandele cercuali. —

Pentru batalionulu alu 27-lea au sositu asemenea despartimentu in M. Osiorheiu, unde fura primiti cu eclatu si cu aducere aminte de glorificarea lui Bem. — Deci voru incepe ecsercitatia aparatoriului de patria preste totu, ca fiacare civile se scia manuá arm'a, care o va avea la umerulu seu pentru apararea patriei si a pacei publice. — Candu archiducele Iosifu fu primitu in 7 séra in Clusiu cu conductu de tortie, Inalt. Sa la cuventarea lui Finály respunse in limb'a maghiara, ca că unguru si honvedu -si va implini misiunea incredintiata de Mai. Sa — ; si, că fiu alu marei natiuni maghiare in timpu de pace va conlucrá la fericirea patriei maghiare, er' — proampendu resbelu, ca aparatoriul de patria va fi in fruntea luptei gat'a a mori. — Candu Ecs. Sa d. comisariu r., ei presentă tota corporatiunile mestecate, asecurandulu de caldurósele simtieminte ale intregei poporatiuni fara osebire de nationalitate pentru Inalt'a Sa, archiducele in respunsu dise, ca are grea misiune si recomandá concordia si buna intielegerea. — Honvedii acum facu parte din armat'a imperatésca si e supusa comandei supreme, că si armat'a, cum e acésta si in Prusi'a. Reminiscentiele dela 1848/9 suntu acum in timpu de pace chiaru ecsagerate —, ca-ce comand'a preste honvedi e in man'a chefului armatei, a imperatului si Regelui, comand'a inse in limb'a maghiara va da preste mari dificultati. —

— Toama sosira adi in 2 Dec. vr'o 28 aparatori instructori si aici in Brasovu si fura intempiati cu band'a militaria din partea garnisonei c. r. si de o multime de poporu. — Er' casin'a maghiara se incordà din resputeri a le face unu aeru impitoriu si sera le dede unu banchetu, la care luă parte si tota oficirimea c. r., si intr'unu toastu se espresa parere de reu, ca romanii nu se afia reprezentati la mésa. — Se afia si 9 romani intre instructorii cestionati. — Magistratulu a daruitu 100 fl. pentru aparatori. —

Din campulu resbelului

Chiaru „Wiener Ztg.“ aduce unu reportu despre operatiunile armatei, in care dice, ca lupt'a in contra dusmanului acestui „barbaru si bestialu“ in timpul de acum si pe terimulu de acolo numai cu forte mari sacrificia se mai poate continua, pentruca insurgentii afia ocasiune de a se retrage la adaptostu. Si acum au de a suferi multa trupele, dar' apoi in midiuloculu ernei. Comandantulu Auersperg crede, ca pana candu va intra altu timpu mai favorabile se se tiermurésca a apará locurile tiermuréne de ocuparea prin insurgenti. Case de blocade se au facutu trei si armat'a s'a retrasu la porturi.

Din ariergarda mai cadiu in retragere locotenentulu Storich si Schranzhoffer că raniti si 14 fetiori remasera morti si 7 raniti, er' unii disparuti. Din reg. „Franz Carl“ unu fetioru mortu, 3 raniti.

Acum se crede, ca gen. br. Rodich, care chiamatul merse la Vien'a, va primi comanda in Dalmatia. Gen. Auersperg, Fink si Wagner au primul ordin a merge la Triestu pentru a da reportu. Rescol'a din Dalmatia o devenit si obiectu pertractarilor diplomatici intre marile puteri. In granita militaria ferbe si agitatiunile cresc. Opozitia in diet'a Ungariei pretinde rechiamarea a casa a regimentelor unguresc din Dalmatia; nationalitatile suntu forte nemultumite si amarite din cau'a ignorarei si a tractarei preste umeru si fara nici o privintia; nici o clasa de omeni nu se afla multumita, si toti astupta ca lucrurile se iei alta facia prin iniciativ'a monarchului. —

Dela diet'a Ungariei. Interpelatiunea in caus'a Tofaleloru.

In sied. din 22 Nov. 1869. (Cap. din Nr. tr.)

INTERPELATIUNE

catra ministrulu de justitia.

Considerandu, ca procesele urbariali intentate de br. Carolu Apor, — in urm'a doctrinei sale famose, ratecite si periculose, cunoscuta sub numele de „haereditas sicutica“ si in urm'a aplicarei false a patentei imperatesci dto. 21 Iuniu 1854 relativa la Transilvania, — in contra mai multor iobagi din teritoriul secuiesc, nu au fostu decise in intielesulu §§ 3 si 18 ai patentei memorate, nici dupa procedura determinata in § 86, ci in contra legei, dupa § 20, ca si cum improcesuati ar' fi fostu arendasi seu contractualisti, si ca acele procese nu s'au decis in favorulu actorei pre calea ordinaria a legei, nici prin tribunale constitutionali, ci prin tribunale delegate de Schmerling si Nadasdy-Reichenstein spre ruin'a totale a respectivilor: anume intréga comun'a Tofaleului, prin esposesiunarea sa totale, devenit la sapa de lemn si asemene sorte astupta in curendu si pre locuitorii din Csikfalva si Tatárfalva;

considerandu mai de parte, ca dupa mintea sanetosa, dupa conceptulu dreptului si alu justitiei eterne, ordinatiunea emisa prin ministrulu de justitia in 11 Aprile si 12 Augustu 1868 are a se estinde cu asemene putere preste toti iobagii din teritoriul secuiesc;

intrebui cu totu respectulu pre dlu ministru de justitia, deca este apelcatu a dispune, ca ordinatiunile sale proprie dto. 11 Aprile si 12 Aug. 1868 se se estinda asupra tuturor proceselor urbariali de pre teritoriul secuiesc, fia decise, fia in degurgere, si respective ca aceste procese se se reasume?

Presentatu prin

Alecsandru Romanu,
deputatu alu cercului electoralu
de Ceic'a in comit. Bihariei.

Presiedintele: Se va comunică ministrului de justitia.

Alecsandru Romanu: Amu inca una interpelatiune (sgomotu. Se audim!). Deceata atare tienutu devine preda elementelor naturei, guvernul dispune numai decatu, ca dandu mana de ajutoriu, se aline reulu si calamitatea; elu este detorius a face acest'a cu atatu mai vertosu atunci candu, ca in casulu de facia, calamitatea nu este produsa prin elementele naturei, ci in urm'a relevi administratiuni a justitiei. Me miru dara, ca la telegramulu, — care fiindu de notorietate publica, este de prisosu a-lu memorá, — adresatu prim 300 de locuitori esposesionati din Tofaleu comisariului regescu din Transilvania, acest'a respunse, ca „elu nu poate dispune, pentru ca poterea este la ministeriu.“ Nu se poate sci, care este cerculu de activitate alu acestui comisariu regescu in Transilvania; se pare, ca tota activitatea lui este forte mistioasa, ca-ci nu se poate auditi nimica despre dens'a; terminulu activitatii sale inca chiaru asia de pucinu se poate prognostica ca si espirarea misiunei comisariului regescu in comitatulu de Hevesiu. Dreptu, ca spre alinarea sortii acelorui nenorociti, ca filantropu, a daruitu si elu 20—25 de florenti, intrebui inse pre onerabilulu ministeriu, ca, dupace in telegramulu datatul dela 10 Octobre se dice: „de optu dile suntem scosi la drumulu tierei“, si dupa ce deregatoria politica a demandat acelorui nefericitii ca se parasesc chiaru si drumulu, amenintiandui, ca li se voru arde sdrentiele, intrebui, dicu, cea facutu dela 10 Octobre incóce guvernul in favorulu acelorui miseri, miseri intr'adeveru, aceea ce apare si din impregiurarea, ca baronulu Apor a astepatul timpulu, candu locuitorii si-au fostu caratu a

casa tota recolt'a anului, si numai atunci i atacă cu ecsecutarea si lasă a li se licita nu numai tota avere, ci fia disu cu respectulu, chiaru si gunoiulu (adunatul pentru ingrasarea pamantului).

Mi permitu dura a adresá ministeriului de interne urmatori'a interpelatiune (oratorulu cetesce precum urmeza):

INTERPELATIUNE catra ministrulu de interne.

Considerandu, ca este de notorietate publica, cumca intréga comun'a Tofaleului fu esposesiunata in favorulu baronului Carolu Apor, presedinte alu tablei regesci in Transilvania, si ca 300 de cetateni remasera nu numai fara avere, ci si fara acoperementu in timpu de érna;

considerandu, ca mai multi dintre acesti nefericiti, cari stau dela 2 Octobre sub cerulu liberu si langa drumulu tierei, au morit in urm'a miseriei;

Rogu cu totu respectulu pre dlu ministru de interne se binevoiesca a-mi da lamurire, cum s'a potutu intempla, ca de atat'a timpu incóce ministeriulu de interne n'a facutu vr'o dispusetiune nici pentru a provede pre acei nefericiti, nici pentru a i pune sub acoperementu?

Presentata prin

Alecsandru Romanu,
„Fed.“ deputatu alu cercului electoralu
de Ceic'a in comit. Bihariei.

RESPUNSELE MINISTRILORU. (Capetu.)

Dupa ministrulu Rajner respunse ministrulu de justitia Baltasar Horváth Asia: In aceiasi causa dep. Romanu m'au interpelatu si pe mine; din parte-mi voiu dura a mi da deslusirea, cumca indata ce -mi veni la cunoisciinta intemplarea, amu intrebui pe presedintele tablei regesci din M. Osiorheiu, deca nu s'ar putea amaná ecsecutiunea sentintiei, intarite si de suprem'a curte judecatorésca, pana in primavéra viitora. Br. Apor dechiara la acesta, ca e gata a concede amanarea ecsecutiunei si a lasa esposesionatilor posesiunea loru gratis, pana in primavéra viitora. Prin urmare nu e nici catu de pucinu de temtu, cumca respectivii trebuie se remana preste érna fara coperisii. D. interpelante mi a mai pusu intrebarea, deca n'asiu fi apelcatu a da ordinatiunei, care o emisem in Martiu si Augustu 1868 in eas'a orodatii societate, putere retro activa, la procesele resolvite: la acesta nu potu nici decatu respunde decatu cu **NU**, pentruca deca legile si ordinatiunile ar' primi putere retroactiva, ar' trebuu se se nasca unu chaosu neprecalcultu pe intregulu terenu de dreptu (aplause vii). (Candu e vorba de interesulu aristocratilor, atunci totu suntu posibile, asta e cump'an'a dreptatii si a egalitatii. r.)

Conformu cu ordinea lucrarilor interpelantele avea acum dreptu a se dechiara asupra primului respunsu, inse ne afanduse de facia, presedintele propune intrebarea de votisare, deca cas'a primește respunsulu ministriloru spre cunoisciinta ori nu. Totu camera se redica, numai stang'a estrema siede. Irányi vrendu se vorbesca se opresce de presedintele cu cuventu, ca numai interpelantele are dreptu se vorbesca, si stang'a cadiu in iritatiune; atunci Babesiu striga „csak rajta“, numai pe ei. Presedintele Somsich replica, ca nu e ertatu nimenii a intrebuinti amenintiari si chiama pe Babesiu la ordine. Babesiu se scola, maioritatea inse nu lu lasa se vina la vorba, elu se provoca la dreptulu de oserbatiune personala si cu intreviunerea presedintelui veni la cuventu. Elu dice, ca n'a avutu intențiune de a amenintia. Interpelantele nu e de facia si totusi elu ar' ave dreptulu se se dechiara. Camer'a ar' fi trebuitu se suspinda votisarea pana candu ar' fi de facia Romanu. — Madarász apara pe Babesiu. Zsedényi da dreptulu presedintelui, Irányi vrea se salveze dreptulu absintelui dep. Romanu de a se dechiara asupra interpelatiuni din punctu de vedere, ca ministrii potu respunde candu vre, dar' deputatulu respectivu nu poate sci, candu va urma respunsulu.

Ministrulu Rajner dice, cumca, candu a venit in siedintia, ar' fi intrebui, deca se asta Romanu de facia. Responsumu a fostu afirmativu (din drépt'a si din stang'a strigari, ca la inceputu ar' fi fostu de facia) si pentru aceea nu s'a indoit a respunde acum la interpelatiune.

Presedintele intréba camer'a, deca vrea se tréca la ordinea dilei si primi din totu partile respunsuri cu dă, Borlea si Berzenczy totu voru se vorbesca, inse cas'a decide, ca se li se iei cuventul si asia se fini intermediul acesta, care caracterizeaza atatu de expresu farisaismulu si publicanismulu din timpulu de facia. —

Se mai luă inainte a 3-a cetire a legei despre responsabilitatea judecatorilor precum si despre bugetul min. croat si alegeri de comisiuni. Justh face propunere ca cas'a se aléga o comisiune de 7 pentru pertractarea si esaminarea computelor de spre veniturile si spesele anului 1877 si inchiarea socotelelor pe 1868 cu privire la conclusulu dietei din 2 Martiu 1867, pentruca se reportez dietei. Ghiczy face alta propunere, ca comisiunea finantiera se primesca insarcinare a reporta catu mai curandu despre formarea catu mai curandu a curtei supreme de ratiuni, carei se se incredintieze socotelele spre cercetare, si min. Lonyay primește se vina la pertractare aceste două propunerii catu mai curandu. —

Mai adaugem, ca in acesta siedintia c. Ferd. Zichy interpelà inainte de respunsulu ministriloru, ca ce dispusetiuni vre a pune guvernul la cale facia cu resbelul dalmatinu, ca se nu se amenintie interesele noastre publice politice.

Vukovics intréba pe min. de aperarea tiei, pentruca s'au tramsu regimetele unguresc in contra insurgentilor dalmatini si deca s'au facutu pasi ale rechiama? Vre ministru a descoperi camelei causele, pentru cari regimetele straine remanu in tiér'a acesta, si cele unguresc petrecu in tieri straine?

Miletics interpelà, deca s'a intemplatu cu scirea min. ung., de s'a plenipotentiatu min. de resbelu comunu br. Kuhn a pune in lucrare measurele din Dalmatia si comandanților de acolo li s'a concesu protestatea judiciaria si administrativa? Totu odata interpeléza pe min. de cultu, ca pe teameiul carei legi s'a desfacutu congresulu serbescu din Carlovitz in 1 Iuliu a. c. si de ce nu s'a conchiamatu in 15 Octobre? Scie min., ca prin rezolutiune pre inalta capată patriarchulu dreptu a desface dupa placu congresulu si a ordinat noue alegeri si vre a conchiamá congresulu fara amanare? Interpelatiunile se dau ministriloru si Miletics aduce 2 proiecte de conclusu, unulu pentru rechiama regim. ung. din Dalmatia, altulu pentru punerea in ecsecutiune a legilor, ce pretendu introducerea constitutionalismului in tierile dincolo de Laita, pentruca nemultumirea poporilor de acolo e dovada, ca nu s'a aplicatu legea de impacare. Se voru tipari si impartí.

In sied. din 26. Simonyi se inviesce ca siacare partita se fia representata in comisiunea pentru banca, dupa ce Ghiczy nu vră a primi alegerea din causa, ca opusetiunea nu e representata bine.

Babesiu -si arata dorint'a, ca nationalitatea nemaghiare inca se fia representate in comisiunea pentru banca, pentruca ele facu 2/3 din locuitorii tierei. Dar' Mariássy (stangaci) protesteaza in contra afirmarei d. Babesiu, dicundu, ca in camera Ungariei nu se asta representanti de nationalitati, pentruca toti dep. reprezentati numai natiunea maghiara! N'are idea de escrivinti'a altorui drepturi nationali, decatu de cele maghiare!

Alecsandru Mocioni apara affirmatiunea d. Babesiu, elu nu recunoscce, ca in camera acesta ar' fi numai representanti de natiune maghiara, numai dice, ca acesta cestiu e cu multu mai mare decatu se se pota tracta pe atinse numai, cu totu aceste, dupa ce Berzenczy mai face unu ridiculu din 2/3 parti ale tierei, dicundu, ca deca celealte nationalitati suntu atatu de numerose, de ce nu facu ele majoritatea in dieta, se trece la ordinea dilei. Cine nu vede sofismele? Eli cu alegeri privilegiate si milioane de coruptiuni; si celalte nationalitati sterse din condicja legilor, ca cum n'ar mai nisi exista, apoi romanii ardeleni incarcati si cu censulu de 8 fl. 40 cr.! Ore de care parte e ridiculul celu adeverat?! — In fine se votéza convintiunea telegrafica inchiata cu Germania. —

Cuventulu de tronu alu Domnitorului Romaniei.

(Capetu.)

Guvernul meu v'a infacisia in sesiunea ordinară unu proiectu de lege in vedere de a ascurata judecatorilor o mai mare descentralizare administrative. Suntu in dreptu a crede, ca dvóstra veti binevoi a supune acestu proiectu unei consintiōse si grabnice cercetari, pentru ca, inca in sesiunea acesta, judeciele se aiba a ve datora o mai intinsa independintia in administrarea intereselor loru locale.

Acesta lege ar' ramane inse fara efectu, dd. senatori si dd. deputati, deca totu odata dv. nu ve veti ocupă si cu realizarea autoritatiei morale a pri-

marilor comunelor rurale. Nu scăpati din vedere, ve rog, ca legile votate de dv. se aplică în tiéra prin acești primari, în cualitate de agenți ai puterii ecsecutive; și ca prin urmare este și de unu interesu municipalu și de unu interesu generalu că acești magistrati se fia însestrati cu capacitatea cerută pentru a puté intielege și aplică legile tierei. Un'a din condițiunile de capetenia pentru îndrepata primariilor rurale este de a le redică catu mai curendu funcțiunea de agenti fiscale.

Legea tocmaielor agricole, prin experienția s'a dovedită, ca lasă inca multă de dorit. Ea nu este în stare a ascură agriculturiei acea rapede și deplina indestulare a intereselor sale, fară de care lucrul campului nu pote propasi. Guvernul meu ve va prezenta modificările, pe care le socotesc de neaperate, spre a face că acăsta lege se corespunda la marele seu scopu.

Legea politiei rurale a incepută a-si dovedi salutarele sale efecte. O mai buna polizia s'a introdusă în comunele rurale și numerulu delictelor campescl s'a impucinat într'unu chipu simtoriu. Acăsta legiuire prevede în fiacare judecătătorie unei casse de a securare în contra bălei vitelor. Esperientia a dovedită, că judecările nu suntă în stare de a crea aceste stabilimente, și ca chiaru déca acestea s'ar intemeia, ele, prin miclelor loru midiuloc, n'ar fi în stare a responde la intenținea legiuitorului.

Trebuie dăra că reprezentanține națională se se ocupă cu adoptarea unui midiuloc mai nemerit, pentru a feri clasele muncitorie de marelle parabe ale epizootiei.

Guvernul Meu ve va prezenta unu proiect de lege pentru fondarea unei casse de ascurare generală a vitelor.

Dela 1 Aprilie trecutu postele straine -si au luat sferșită în România. Convențiunile inchiate între guvernul Meu și între monarhia austro-ungară și între Germania de nord, suntă astăzi puse întrég'a loru lucrare; în curendu aceste acte internationale se voru imulti printre convențiunile inchiate cu imperiul Rusiei.

Postele noastre, incredintate în maine romane, funcționează bine! În compația cu veniturile anului trecutu, postele infacișeză în anul 1869 unu sporu de aprópe unu milionu, candu cheltuielile suntă mai aceliasă că din timpu candu nu aveam decat unu servitru postalu interioru.

Art. 54 și 55 din legea rurală, din deosebite impreguri, au fostu remasă pana acum ne puse în lucrare. Guvernul Meu a luat totă măsurile pentru că, cu aprobatia dvōstra, insurătiei și celelalte categorii de sateni, provediuti prin articolele de mai susu citate, se fia pusi pe mosiile statului în stapanirea particelor de pamant, ce le suntă acordate prin lege.

Guvernul Meu -si pune totă silintele de a ardică pe fiacare di justiția la acelu gradu, de unde ea se inspire increderea în intru, considerație în afara. Curtea de casatiune, redobândindu-si autoritatea sa morală, și asigurată prin respectarea legei inamovibilității sale, este pusa în poziție de a-si împlini cu eficacitate lucrările mari sale misiuni. Unu proiect de lege, depusu pe biouroul adunarei, relativ la distribuția causalor între ambele sectiuni, este de natură a înlesni forțe multe lucrările fiacareia. Se iau măsurile cele mai practice pentru că legile cele noi, mai alesu procedură civilă și legea organizării judecătoresci, pucinu aplicate său reu intieles în unile localitati, se se aplică în totă partile loru: ca-ci garanția ce prezinta o lege rezulta numai din exactă sa aplicare.

Proiectul de lege, depusu la adunare, privitoriu la inamovibilitatea curtilor de apel, este de natură a garantă independenția magistraturei, a o asigură contra fluctuațiunilor si pasiunilor politice, și a pune astfelu în condiții de a puté atinge cu succes marele seu scopu. Guvernul Meu, ve va mai prezenta si alte proiecte de legi speciale, prin care se modifica său se complecta unele parti din legile noastre civile său penale.

In privirea lucrărilor publice amu multiumirea de a constata, că linia ferată dela București la Giurgiu a incepută a funcționa după dorința exprimată de corpurile legiuitorie, adica, prin midiuloc proprii ale statului.

Lini'a Sucovă-Romanu, împreuna cu ramur'a Iasi, în lungime de 175 kilometri, va fi data circulației înainte de finitul anului.

Lucrările după celelalte linii se ecsecuta cu mare activitate, și se speră a se mai dă circulației, în cursul anului viitoru, linile București-Galati, București-Pitești, Romanu-Galati și rumur'a Berladu, în lungime totală de 634 kilometri.

Pentru lucrările ordinare de poduri și sosiele, guvernul -si a pusu totă silintele spre a ecsecuta pe cele mai urgente, în limitele creditelor acordate.

Între altele, 19 poduri de feru s'au terminat și între care celu dela Buzău este de o lungime de 530 metri: prin acăstă comunicăriile au dobândit o mare imbunătățire în mai multe puncte dificile.

Lucrările de drumuri judecătene au datu în anul acestă resultate și mai multumitorie decat în anul anterior. S'a constatată și unu însemnat progresu în modulu ecsecutarei, și astăzi locuitorii suntu pusi în poziție de a apăra resultatele bine facătoare ale legei.

Instructiunea profesională nu a fostu neglijată, ci s'a cautat a i se dă totă impulsivitatea, pe catu midiulocul au permis.

Prin numeroasele concursuri și expoziții, guvernul a pututu desteașta și constata o însemnată emulație între agricultori ce intra pe calea imbunătățirilor.

DD. senatori și dd. deputati, v'amu espusu situația generală a tierei. Ordinea interioară este ascurată prin consolidarea dinastiei. Europa ne pără astăzi unu viu interesu. Se ne unim dar, cu totii, spre a dovedi, că suntem unu popor demn de acăsta bunavointia, unu popor care are conscienția misiunei civilizatorice, ce i este incredințată la gurile Dunării. Pentru îndeplinirea acestei frumosă misiuni, se înlaturam luptele de partidu. Se ne petrundem de spiritul stramosilor nostri, cari, de cate ori s'a atinsu de binele tierei, au fostu strinsu uniti în cugetare și în vointia.

Dvōstra, reprezentanții fideli ai acelorasi simțiminte, nu me îndouiscu, ca veti dă totu concursul guvernului meu, spre a puté astfelui, cu totii, sătisface legitimele trebuințe și aspirații ale României.

Dumnezeu dar' se bine cuvintele lucrările dvōstre.

CAROLU.

Presedintele consiliului ministrilor și ministrul lucrărilor publice, Dimitrie Ghica.

Ministrul de interne și ad interim la afacerile straine, M. Cogălniceanu.

Ministrul finanțelor, A.I. G. Golescu.

Ministrul justiției, B. Boierescu.

Ministrul cultelor și instrucției publice, A.I. Cretescu.

Ministrul de răsboiu, G. Manu.

Nr. 1614, 15 Nov. 1869. București. „Mon.“

Cronica esterna.

ROMANIA. În diu'a sosirei Altetielor Sale sără în reprezentanține teatrale apărându și Domn'a Elisabeta cu diademă daruită că prezintă de către comună Bucureștilor, fura salutări de către auditori cu entuziasm. Se scrie, că Dómna invadă romanesce cu mare zel și a daruitu 10 mii franci în aducerea aminte a dilei de 12/24 Nov., a primirei în capitale, interesele carora se se imparte la 8 fete paupere, 4 din București, 4 din Iasi. —

In siedintă de eri, 18 Novembre, senatul, după comunicatele ordinare ale dilei — între care acordarea catorva condecorări — a procesu la alegerea a doi membrilor, cari se asiste la comitetul de vendiare bunurilor statului, operație remasă din siedintă precedinte, și se alegu dnii colonelul Locustenu și Costinu Varnavu. Că delegatul, care se supraveghează din parte-i operațiunile casei de depunerii și consemnatării, senatul alege pe dlui Nicolae Niculescu, er' că delegatul, care se asiste la tragerea la sorti a obligațiunilor rurale, se alege dlui Ioane Costescu.

Dupa acea se procede la alegerea comisiunii de petiții, compusă de 7 membri. —

Unu telegramu din 2 Dec. ne anuncia, că camera s'a constituitu. Gr. Bals e presedinte, gen. Florescu, Vernescu și Papadopolu Calimachi vice-presedinti. —

— Senatul. In siedintă de Sambată trecuta senatul a realesu de presedinte pe d. Plagino, de vice-presedinti a realesu pe d. Costa-Foru și pe d. Teodoru Veisa. —

— Cameră de deputaților. Cameră, în siedintă de înainte, a alesu comisiunea pentru verificarea nouelor alegeri. Dupa propunerea dlui Lahovari, sustinuta de d. Eraclidi și Bosianu, a amanat alegerea biouroului pana Joi, pe motivu, că mare parte din deputații de preste Milcovu nu au sositu inca, cameră apoi a luat o tarire de a merge

in corpore se felicită pe Domnu și Dómna, Mercuri, la 1 ora după amedi. Siedintia publică Joi. —

— In 18 Nov. st. v. d. Zukici, nouu agentu al Serbiei, -si dede Domnitorului acreditivele de agentu pe langa cabinetul României esprimendu dorința Serbiei de a vedea legate una de alta relaționile amicabile între națiunea română și serba. Domnitorul asemenea accentua că această amicitia ce există între ambele țări. —

— In totă țără a fostu diu'a de 12/24 Novembrie de de serbată pentru onorarea casatoriei AA. Sale. In Botosani, serie „Cur.“, ca sără după iluminatia teatrului național din acestu oraș a datu o reprezentanține de gala. Dómna Fani Tardini și d. A. Vladicescu, directorii teatrului si-au datu indestulă ostenă și au arangiatu catu se poate mai bine ceremonia unei asemenea reprezentanține de ocazie, numai pucinu și trupă intrăgăfiacare în parte a ecsecută forțe bine rolurile sale. Teatrul a fostu plinu. La incepătul reprezentării, pe la midiulocul imnului „Mirele României“, dn'a Fani Tardini a recitat o poezie forță frumoasă sub titlul: „O modestă urare principesei Elisabeta, Dómna Romanilor“, facuta de ocazie de către tenerul nostru poetu, d. Dim. Gulea; apoi după ce s'a cantat imnul și cortină a cadiutu, mai multe surte exemplare din acea poezie din galeria s'a aruncat în partea, și apoi s'au si impartit pe la totă lojele. —

Iasi 8 Novembre 1869.

(Extractul dintr-o corespondență.) Dupa ce d. corepondintă ne apromite comunicari de interesu națională, si enara publică bucuria și serbare pentru logodnă Alt. Sale Domnitorului, precum si despre neplăcută impresiune, ce facă toastul min. Boierescu, si ca unu diurnale facă apel la camera să ceară contu pentru spresună indiositoră, apoi ne referă asia:

Prelectiunile la universitatea de aici s'au inceput la 1 Oct. trecutu. Aceasta universitate se compune de trei facultăți; facultatea de drepturi, de științe și cea de literă și filosofie. Localul ei nu i chiaru asia de indestulitoriu și reclama reparării urgentă. Studentii, ce frecuentează cursurile acestor facultăți, se află inca într'unu număr destul de micu. Cursurile de drepturi suntu cele mai frecuente.

Candu intră cineva în Moldova, nimicu nu lu surprinde mai tare, că multimea cea colosală de evrei; dar' că această surprindere este amara că otrava. Cine n'a fostu în această parte a României nu -si poate face o idee clara si precisa despre acea clasa de venetici periculoși. Mici terguri întregi se găsesc în Moldova, alu caror aspectu te imple de grătă și disgustu, fiindu compuse absolutu din locuitori de vîță — lui Israel. In mană loru a devenit comerciul, prin ei se midiulocesce totușii de transportu de marfuri si de pasageri, ei manipulă totă meseria, ca au apucatu industria, ba ce e mai tristu, prindu a ocupa pe furisul, pe nesimtite chiaru mosii de ale tierei, si a deschide asilu noilor venetici de neamulu loru. Iasi este cuibulu loru principalu. Aceasta capitală a două a României pare a-si perde din di in di caracterul unui orasius romanu, si a deveni Ierusalimul vagabundilor lumii.

Antagonistii cei mai infocați si mai resoluți ai acestui reu, ce imbuca si cangrenă carnea sermenei moldove, luandu in considerație serișă reu, ce bantue țără si cutropirea, ce o amenință, — au luat inițiativa de a pune o resistență puternică tendintelor ovreesci. Aceasta inițiativa fu binecuvantata, ca-ci in Iasi s'a si formatu o societate de resistență. Acestu exemplu fu urmat si in alte orasie cuplate de ovrei, asia in Botosani, Bacau, Focsani s. a. Scopul acestor societăți tinerescă a crea unu comerț național si a inspira in România iubirea de industria si de meseria. Toti suntu nutriti de o calda speranță, ca aceste mesuri, impreunate cu unu zel mare, cu o activitate neintreruptă voru fi incununate cu laurusul rezultatului celui mai imbucuratoriu. Se ajute Tatari din ceriu!

In fine ceva despre teatru. Cu parere de reu trebuie se marturisescu, ca scenă națională de aici se află, intr-o stare deplorabilă. Sesonul de éră ar' trebui se se începe, si comitetul teatral, precum audiu, inca n'are nici unu artistu angajat. Dar' se ne multiamu, ca a sositu opera italiana, si va incepe in curendu reprezentanține de ocazie. In România, par' ca nu i lucru curat, totu ce e strainu, fia catu de reu, este aprobatu si imbraciatu, er' ale noastre tangescu, nu suntu bagate in

séma. Acestu reu cresce necontentu, toti lu recunoscu si nici unulu nu i scie află medicin'a. — X.

Nota. Déca ve voru luá lichelele straine din mana tóte avantagele, din cauza, că romanulu nu se pretuiesco pre sine si ale sale mai presus de tóte, cum facu toti vecinii lui; adica, déca simtiulu de nationalitate romana nu se va inaltiá curundu la sublimitatea principiului ce dominéza in Europ'a si alu carui flamura volvaiă petutindene, dicu, la sublimitatea incordarilor tuturor popórelor, ce voru a stá la sentinel'a prosperarei viitorului loru cu totu feliulu de ingradiri circumspecte, inca si pe calea legislatiunei, si totu feliulu de sacrificia preste sacrificia, aduse cu tóta incordarea pentru solidarea si inaltiarea poterei vitale nationale respective, facundu-si urechi'a surda la orce concesiuni, pentru nenationali, cum facu altii cu cei, de cari porta frica, ca le ar' aduce catu de pucina pedeca la incordarea de a-si assimilá turmele pamentenilor cu milionele, cum vedeti: trecundu mai multu timpu de permanentia in asemene indiferentismu: de a nu -si pretiuí nationalitatea mai pre susu de tóte, limb'a, scól'a institutiunile si teatrulu nationale preste totu strainismulu, ve veti pomeni decadiuti intr'unu noroiu de strainismu, de care nici unu Augias nu ve va mai poté curatí. — Atunci va plange posteritatea nepotintiósă! — blastamandu indiferentismulu si filostrainismulu celora, cari traindu astadi n'au lucratu pentru ai provedé cu tóte avantagele culturei generale, pentru se i inaltiè la conscienti'a de sene, deschidiendu tóte sorgintele avutelor tierei prin indemu la studia de toti ramii civilitatii, si pregatindule calea la gloria si amóre nevincibile catra totu ce e nationale mai pre susu de tóte. Poporulu, care se radima, se increde si stiméza mai multu ce e strainu decatu ce e nationale, indigenu, care nu se impulpa a cutediá tóte spre a se inaltiá preste perfectiunile strainilor in toti ramii de cultura, cu puteri unite si cu sacrificia timpurie, pentru se nu lase din mane espoatarea avutilor tierei altoru venetici: acelu poporu incepe a espirá si politicesce, déca nu se destépta, pana inca nu e tardiu, spre a-si ingradí cu poterea, care e sciinti'a pusa in pracsse, si cu tari'a, care e dreptulu nationale bine folositu si cu circumspetiune fortificatu. Nu scie ce e dulcele, cine n'a gustatu amarulu! —

Munich 28 Novembre. Din cau'a resultatalui alegerilor la dieta, totu ministeriulu si-a datu aséra demisiunea. —

Parisu 28 Novembre. Diuariulu „Patria“ afla, ca ultimatulu Sultanului va plecă astadi la Cairo. Se asecura, ca ultimatulu soméza pe Kedivu se se supuna in diece dile vointiei Sultanului; altfelui Pórt'a este otarita a proclamá caderea Kedivului in favórea lui Fazil-Bey. —

Parisu 29 Novembre. In discursulu tronului pentru deschiderea camerelor, imperatulu releváza neputinti'a pasiunilor subversive si respunde de mantienerea ordinei. Imperatulu reclama cursulu camerei pentru a salvá libertatile. Declara intentiunea sa de a inauguru o noua era de progresu. Enumera proiectele de lege, cari tindu la descentralisare. Declara situatiunea finanziaria multiamitórie; relatiunile cu puterile straine amicali. Imperatulu astépta dela conciliulu dela Rom'a o opera de intieptiune. Participarea directa a tierei, dice imperatulu, la afacerile ei insesi va fi o noua putere pentru imperiu. Camerele trebuie se probeze, ca Franci'a pote se mistue institutiunile sale libere. —

„Rom.“

Din Itali'a se scrie din 18 Nov., ca cuvenitul de tronu, cu care se deschisera camerele, inca cuprunde pace in afara, dorintia de pace in laintru. Din conciliu se speréza unu ce impaciutoriu intre sciintia, relegiune si civilisatiune. Regele va tiené neatinsu dreptulu si demnitatea statului. Intre proiecte apromise si introducerea principiului de responsabilitate in administratiune. —

In Rom'a se afla pana acumă adunati 400 cardinali, patriarchi, metropoliti si episcopi, cari in 28 Novembre tienura procesiunea in Vaticanu la

beseric'a santului Petru dimpreuna cu pontificele romanu. —

AFRIC'A. Egipetu. In 17 Novembre deschise cum scimu canalulu Suez usi'a comunicarei intre Europ'a si Asi'a si astadi se afla impreunata marea mediterania cu marea rosia. La ce nu pote ajunge vointi'a si activitatea resoluta a ómenime! Dela Nichos, regele Egipetului, care cu 630 ani inainte de Chr. se incercase a face asemenea canalu, se mai facura planuri si sub Napoleonu I., ince numai vointi'a cea otelósa a lui Lesseps fostu cons. francesu in Afric'a dela 1854 incepndu se vede astadi victoriósa, pentru la 1856 primi fermantul de concesiune, la 59 incepndu a lucră deschidiendu subscriptiune cu actii si in 10 ani fini maretii opu astfeliu, incat in 10 dile pana acuma midiulocí trecerea de 50 de corabii, care dusa 35.000 de tóne din marea interna la marea rosia si se reintorsera in portulu Said. — Mai. Sa imperatulu porni de acolo in 26. —

Varietati.

† Necrologu. Sub impresi'a unei puternice simtiri de duiosie si jale anunciamu, ca venerabilulu cetatianu GHEORGHE ASAKY, a incetat din viézia eri in 12 Novembre la 7 óre diminétia, in etate de 82 ani. Cine cunóisce viéti'a acestui barbatu plinu de merite pentru patria si natiune; cine va considerá, ca densulu este parintele istoriei, poesiei si literaturei romane, intemeiatorulu presei, artei dramatice si tipografice in Moldov'a; ca densulu a fostu ministru si profesor, — va simti dimpreuna cu noi durerea acestei perderi. — Gheorghe Asaky a mai fostu membru societatei academice din Rom'a, doctoru in filosofia, membru alu mai multoru societati agricole, scientifice si literarie din Franci'a, Belgi'a si Germani'a de nordu si cavaleru alu mai multoru ordine. Inmormentarea se va face Vineri la 2 óre dupa amédi, la beseric'a cu patrunculu, pronumitul 40 de Santi in Iasi. Fia'i tieren'a usiéra! —

„C.“

† D. Ioane I. Falcoianu, care in urm'a sentintie aduse in caus'a tortureloru pretinse dela Marisesti fù condamnatu la inchisória, si din temniti'a dela Vacaresci fù straportat la Dobrovetz, repausà in 9 Novembre acolo in temnitia. Corpulu lui fù adusu la Bucuresci si inmormentat cu cunovita onore de catra cei ce i cunoscuta suferintele siluite. —

— Unu profesor de limb'a francesa si italiana sositu din Elveti'a francesa aici in Brasiovu, d. Germain Lugon, da óre de instructiune in aceste döue limbe la cei ce dorescu a le invetiá in spresiunea loru originale. Doritorii de a se folosi de acesta instructiune primescu inviare la Redactiune. Romanii voru primi in midiuloculu loru pe consangénulu loru francesu. —

— In consiliu scolariu a alesu comunitatea Brasiovului langa cei numiti de adunarea districtuale intre 9 insi si pe dd. G. Baritiu si Damianu Dateu. — In caus'a lipsei de lemne a decisu comunitatea a marí carausi'a la 3 fl. 60 cr. si a aduce lemne catu mai curundu, că se nu fia cetatienii siliti a le cumpará cu cate 9—10 fl. stanjinulu. —

— Gimnasiale rom. cat. din Ardélu se voru reduce la 2 gimnasia mari in Clusiu si Odorhei, ér' celealte voru remané cu 6 clase. —

— (Favóre pentru studiosi gardisti.) In puterea ordinatiunei min. r. de aperarea tierei cu Nr. 27.806/1869 r. comisariu alu Transilvaniei cu emisu din 10 Nov. Nr. 4695 a datu ordinu co-mandelor de aperatori din cerculu Clusiu, că pe studentii insirati intre aperatori se i provóce a veni la ecsercitia anuale sub timpulu vacatiunei; ér' pentru studiosii insirati in armat'a ordinaria, cari ar dorí a primi facultate la continuarea studiilor, fa-

vorulu acesta inca se pote midinlocí, ince numai dela comandele militari respective. —

— Episcopii catolici au calatorit la Rom'a, unde se aduna prelatii din tóta lumea. Metropolitul Albei Iulie Dr. Vancea inca se afla pe drumu. —

— Despre cununia principelui Romaniei cercula in diurnale si impregiurarea, ca fiindu catolicu si vrendu a-si crește viitorii fiii in relegea gr. or., prentulu din Neuwied in cointelegera cu oficiulu episcopal din Trieru nu vră alu cunună. Asia prentulu militaru din Düsseldorf Kaiser lu cunună dupa ritulu catolicu si fiindu Dómua protestanta, indata se ecsecută actulu benedictiunei si de prentulu protestantu. Asia din partea cat. se redicara dificultati cu cuventu, ca nu se potea dă a-sistintia din partea loru, fiinduca logodnicii n'au datu garantia, ca -si voru crește pruncii in rel. r. c., si asia vreau a se indreptă chiaru catra pap'a cu respectivulu gravame. —

— (Dare pentru cani.) In Vien'a pentru an. 1869 aruncă darea pentru cani unu venit de 68 mii fl. si in restimpu de 3 ani se omorira prin carnifice numai 7 mii cani. Multi cani si in Vien'a. —

Publicatiune de exarendare.

In Treiscaune, in Uzonu, dela Brasiovu 2, dela Elöpaték 1½, dela S.-Szt.-György ¾ óre — departare, este una proprietate de exarendat.

Consta din o curia cu locu in marime de 15 galete, — localitati provediute cu cea mai mare delicate, — superedificate economice; o gradina constatatòria mai multu decatu din 500 pomu.

5 curialisti.

315, trei sute cincisprediece galete aratura si fe-natiu, dreptu liberu de padurit u si pasiunato.

Doritorii a o loá in arenda, se potu intielege in Uzonu, séu iu S.-Szt.-György cu proprietariu dom-nulu Vajna Tamasiu, presidintel tribunalului. 3—3

AVISU

celoru in dreptu de a vinde obiectele medicamentale

BALSAM-PRESERVATIVU

uniculu medicamenta escelinte contra spasmurilor, bólelor de stomacu de orice natura, epilepsia, colica repe-de, diarea, versaturi la feinei impovórate, colera, colerina, restaurarea dupa bóle indelungate si regularea organelor mistuitórie, analisatu si aprobatu de chemiculu servitului sanitariu din Vien'a si usatu de multe celebritati medicale.

Se tramite numai la primirea pretiului (pe comptant) ori la posta (Postnachuahme). Pretiulu unei butelie originale cu capsula de cusutoriu si sigilu dimpreuna cu instructiunea in 3 limbe e 1 fl. 50 cr. In Brasiovu se afla in depusulu centralu in apotec'a lui MILLER la „corón'a de auru“, tergula pescelui, si la Aken et Comp.; precum si in Bucuresci la d. I. Ovessa negotiatoriu. La apotecarii in: Esseg, Adele Deszathy; in Fagarasius I. Megei, in Sibiu M. Sill si negotiat. I. Thalmeyer; C. Konya in Iasi; Dr. Hinz in Clusiu; Alb. Jeney in Muresiu-Osiorheiu; Paulu Breuer in Lapusiu ung.; Rud. Smettai in Ploiesci; Csuta et Comp., negotiatoriu in S. Szt.-György si Ioane Ajtai negotiatoriu in Rosia: Aradu F. T. Probst; Alb'a Iulia C. Boosz; Temisiór'a A. Quirini, apotecari; Mediasiu apot. la „corón'a de auru“; Reginu S. Dietrich; Sigisior'a I. B. Teutsch, negotiatori. 48

CURSURILE

la bursa in 3 Dec. 1869 sta asia:

Galbini imperatesci	—	—	5 fl. 87½ cr. v. a.
Augsburg	—	—	122 fl. 60 "
London	—	—	124 fl. 70 "
Imprumutulu nationalu	—	59 "	59 "
Obligatiile metalice vechi de 5%	69	40	" "
Obligatiunile rurale ungare	79	50	" "
temesiane	78	"	" "
transilvane	76	"	" "
" croato-slav.	82	75	" "
Actiile bancului	—	724	" "
creditului	—	252	" "